

## Candidate's Statement of Surplus/Updated Electoral Campaign Return

If your candidate has a campaign surplus, as the candidate's official agent you must notify the Chief Electoral Officer within seven days of disposing of the surplus in the prescribed form. This form can be used for that purpose.

You must dispose of the campaign surplus within 60 days of receiving a *Notice of Estimated Surplus* from the Chief Electoral Officer. The notice will only include all monetary transactions of which Elections Canada is aware since the date of the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120) – that is, election expense reimbursements and audit fees in excess of the subsidy.

If you do not receive a notice and a surplus exists, you must dispose of the surplus within 60 days after whichever is later:

- receiving the final instalment of the reimbursement of the candidate's election and personal expenses and receiving the reimbursement of the candidate's nomination deposit, or
- sending in the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120), if the candidate did not receive either the expenses reimbursement or the deposit reimbursement, or both.

## Relevé du surplus du candidat / Mise à jour du rapport de campagne électorale

Si votre candidat a un excédent de campagne, vous devez, à titre d'agent officiel du candidat, aviser le directeur général des élections de la disposition de l'excédent dans les sept jours. Vous pouvez le faire en présentant le présent formulaire.

Vous devez céder l'excédent de la campagne dans les 60 jours après avoir reçu un *Avis du surplus estimé* du directeur général des élections. L'avis portera uniquement sur les opérations financières dont Elections Canada a pris connaissance depuis la date du *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120) – c'est-à-dire le remboursement des dépenses électorales et les honoraires de vérification au-delà de l'allocation accordée.

Si vous ne recevez pas d'avis et qu'il y a un excédent, vous devez céder l'excédent dans les 60 jours suivant la plus tardive des deux dates suivantes :

- la date où vous recevez le versement final du remboursement des dépenses électorales et personnelles du candidat et le remboursement de son cautionnement de candidature;
- la date où vous envoyez le *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120), si le candidat n'a pas reçu le remboursement des dépenses ou le remboursement du cautionnement, ou les deux.

## Part 1

### To complete the top portion of the form:

Enter the code and the name of the electoral district, the name of the candidate and the date of the election.

### To complete section A – Information filed or amended in EC 20120

1. Enter the date up to which you reported all campaign transactions in the return (from section A of Part 4 of the return).
2. Enter the amount of the surplus you reported in the return (from box 7c of Part 4 of the return).
3. Enter any adjustments that Elections Canada made to the surplus you reported, from the *Notice of Estimated Surplus*.
4. Calculate line 2, plus or minus any adjustments made to the reported surplus. You will use this result in line 16 to calculate the final surplus.

### To complete section B – Amendment to EC 20120

If amendments are to be made to the originally submitted *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120), the candidate or the official agent must complete section B.

Check the box corresponding to the reason the information being corrected was not reported in the original submission of the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120). Read, sign and date the declaration.

If the amendment is to reflect the payment of an unpaid claim, the authorization of the Chief Electoral Officer must be obtained prior to paying the claim.

### To complete section C – Cash inflows not reported in EC 20120

In this section you will be entering all funds received and deposited in the campaign bank account and not reported in the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120).

5. Enter the amount of the reimbursement of the nomination deposit, if applicable.
6. Enter the amount of the final reimbursement of 60% of election expenses, if applicable.

## Partie 1

### Pour remplir la partie supérieure du formulaire :

Inscrivez le code et le nom de la circonscription, le nom du candidat et la date de l'élection.

### Pour remplir la section A – Information rapportée dans le *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120)

1. Inscrivez la date jusqu'à laquelle vous avez déclaré toutes les opérations financières de la campagne dans le rapport (section A de la partie 4 du rapport).
2. Inscrivez le montant de l'excédent que vous avez déclaré dans le rapport (case 7c de la partie 4 du rapport).
3. Inscrivez tout redressement apporté par Élections Canada à l'excédent que vous avez déclaré (*Avis de surplus estimé*).
4. Calculez la ligne 2 plus ou moins tout redressement apporté à l'excédent déclaré. Vous utiliserez ce résultat à la ligne 16 pour calculer l'excédent final.

### Pour remplir la section B – Correction du EC 20120

Le candidat ou l'agent financier doit remplir la section B si des corrections doivent être apportées au *Rapport de campagne électorale du candidat* original (EC 20120).

Cochez la case correspondant au motif pour lequel l'information corrigée n'a pas été déclarée dans le *Rapport de campagne électorale du candidat* original (EC 20120). Lisez, signez et datez la déclaration.

Si la correction est la conséquence du paiement d'une créance, ce dernier doit être effectué seulement après avoir reçu l'autorisation du DGÉ.

### Pour remplir la section C – Rentrées de fonds depuis EC 20120

Dans cette section, vous inscrirez tous les fonds reçus et déposés au compte bancaire et qui n'ont pas été déclarés dans le *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120).

5. Inscrivez le montant du remboursement du cautionnement de candidature, s'il y a lieu.
6. Inscrivez le montant du versement de remboursement final (60 % des dépenses électorales), s'il y a lieu.

7. Enter the amount of funds received for loan or claim payments, providing full details in Part 2.
8. Enter all interest earned by the campaign bank account and by any other campaign investments.
9. Enter any other deposits you made to the campaign bank account including corrections to the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120) as requested in section B, providing full details in Part 2.
10. Add lines 5 to 9. You will use this result in line 16 to calculate the final surplus.

**To complete section D – Cash outflows not reported in EC 20120**

In this section you will be entering all payments you made from the campaign bank account and not reported in the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120).

11. Enter the audit fees you paid that were in excess of the amount paid by the Receiver General for Canada.
12. Enter all loan repayments made after the filing of EC 20120, providing full details in Part 3.
13. Enter the payment (*as authorized by the Chief Electoral Officer*) of claims reported as unpaid in the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120), providing full details in Part 3.  
  
Also report amounts paid due to corrections to the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120) as requested in section B, providing full details in Part 2.
14. Enter any other payments you made from the campaign bank account, providing full details in Part 3.
15. Add lines 11 to 14. You will use this result in line 16 to calculate the final surplus.

**To complete section E – Final surplus**

16. To obtain the final surplus, add lines 4 and 10 and subtract line 15. The result will be the

7. Inscrivez le montant des fonds reçus pour le remboursement de prêts ou le paiement de créances, et fournissez les détails à la partie 2.
8. Inscrivez tout intérêt produit par le compte bancaire de la campagne et par tout autre investissement de campagne.
9. Inscrivez tout autre dépôt que vous avez effectué au compte bancaire de la campagne, dont les corrections au *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120) demandées à la section B, en fournissant les détails à la partie 2.
10. Additionnez les lignes 5 à 9. Vous utiliserez ce résultat à la ligne 16 pour calculer l'excédent final.

**Pour remplir la section D – Sorties de fonds depuis EC 20120**

Dans cette section, vous inscrirez tous les débits que vous avez effectués au compte bancaire de la campagne et qui n'ont pas été déclarés dans le *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120).

11. Inscrivez les honoraires de vérification que vous avez payés au-delà du montant payé par le receveur général du Canada.
12. Inscrivez tous les remboursements de prêts que vous avez effectués depuis la soumission du rapport EC 20120, et fournissez les détails à la partie 3.
13. Inscrivez les paiements (*autorisés par le directeur général des élections*) de créances impayées inscrites dans le *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120), et fournissez les détails à la partie 3.  
  
Inscrivez aussi les montants payés en raison des corrections au *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120) demandées à la section B, et fournissez les détails à la partie 2.
14. Inscrivez tout autre débit que vous avez effectué au compte bancaire de la campagne, en fournissant les détails à la partie 3.
15. Additionnez les lignes 11 à 14. Vous utiliserez ce résultat à la ligne 16 pour calculer l'excédent final.

**Pour remplir la section E – Surplus final**

16. Pour obtenir l'excédent final, additionnez la ligne 4 et la ligne 10 et soustrayez la ligne 15. Le

final amount that you must transfer either:

- if your candidate was endorsed by a registered party, to that registered party or to the registered association of that party in the candidate's electoral district, or
- for all other candidates, to the Receiver General for Canada.

#### **To complete section F – Disposal of surplus**

Using the line applicable to your situation, enter the amount of surplus you transferred to the registered party or the registered association of that registered party, or to the Receiver General for Canada. The amount transferred must equal the amount of the final surplus calculated on line 16.

Enter the date of disposal. Sign and date section F.

If your surplus is nil, check the box.

#### **To complete section G – Declaration**

If an amendment to the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120) is being filed as requested in section B, both you and the candidate must read, sign and date the declaration. If no amendment to the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120) is being filed, the declaration does not need to be completed.

#### **Documents that must accompany the *Candidate's Statement of Surplus/Updated Electoral Campaign Return* (EC 20048)**

You must include:

- a revised auditor's report if amendments to the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120), as requested in section B, were not subject to the original audit,
- all bank statements, returned cheques and deposit slips since the last bank statement you submitted with the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120) vouchers,
- the final bank account statement showing that the account is closed, and
- a certified cheque or money order in the amount of the final surplus if you are remitting the surplus to the Receiver General for Canada.

résultat sera le montant final que vous devez céder :

- soit, si votre candidat a été appuyé par un parti enregistré, à ce parti enregistré ou à l'association enregistrée de ce parti dans la circonscription du candidat;
- soit, pour tous les autres candidats, au receveur général du Canada.

#### **Pour remplir la section F – Disposition du surplus**

En utilisant la ligne applicable à votre situation, inscrivez le montant de l'excédent cédé au parti enregistré, ou à l'association enregistrée de ce parti, ou au receveur général du Canada. Le montant cédé doit correspondre au montant de l'excédent final calculé à la ligne 16.

Inscrivez la date de disposition. Signez et datez la section F.

Si votre excédent est nul, cochez la case à cet effet.

#### **Pour remplir la section G – Déclaration**

Si une correction au *Rapport de campagne électorale du candidat* (EC 20120) est demandée à la section B, le candidat et vous-même devez lire, signer et dater la déclaration. Sinon, il n'est pas nécessaire de remplir la déclaration.

#### **Pièces justificatives à joindre au *Relevé du surplus du candidat/Mise à jour du rapport de campagne électorale* (EC 20048)**

Vous devez joindre :

- un rapport de vérification révisé si les corrections au *Rapport de campagne électorale du candidat* (20120) demandées à la section B ne sont pas couvertes par la vérification originale;
- tous les relevés bancaires, chèques retournés et bordereaux de dépôt postérieurs au dernier relevé bancaire joint aux pièces justificatives du *Rapport de campagne électorale du candidat* (20120);
- l'état de clôture confirmant la fermeture du compte;  
un chèque certifié ou un mandat au montant de l'excédent final si vous cédez l'excédent au receveur général du Canada.

Code	Electoral district - Circonscription	Candidate's surname - Nom du candidat	Candidate's given name - Prénom du candidat	Init.	Date of poll - Date du scrutin Y-A   M   D-J		
------	--------------------------------------	---------------------------------------	---	-------	---	--	--

**SECTION A - INFORMATION FILED OR AMENDED IN EC 20120 - INFORMATION DÉCLARÉE DANS EC 20120**

1. Campaign transactions up to the following date were reported in EC 20120 (Part 4 section A) Transactions de la campagne jusqu'à la date suivante sont déclarées dans EC 20120 (partie 4, section A)	Y-A   M   D-J
2. Surplus as reported in EC 20120 (as per box 7c of Part 4) Surplus tel que déclaré dans EC 20120 (selon la case 7c de la partie 4)	
3. +/- Adjustment(s) made by Elections Canada to reported surplus amount +/- Ajustement(s) apporté(s) par Élections Canada au montant du surplus déclaré	
<b>4. ADJUSTED SURPLUS AS OF DATE IN LINE 1 AJUSTÉ DU SURPLUS À LA DATE INDIQUÉE À LA LIGNE 1</b>	

**SECTION B - AMENDMENT TO EC 20120 - CORRECTION DU EC 20120**

I, the applicant indicated below, hereby request authorization from the Chief Electoral Officer to amend the Candidate's Electoral Campaign Return (EC 20120) of the candidate named herein, who was a candidate in the event indicated above. Circumstances for the request are (provide details on a separate sheet):

Je, nom du demandeur, demande l'autorisation au directeur général des élections de corriger le Rapport de campagne électorale du candidat (EC 20120). Les circonstances donnant lieu à cette demande sont (soumettre les détails sur une feuille séparée):

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Illness of the applicant: 458(3)(a)  | <input type="checkbox"/> La maladie du demandeur : 458(3)a)  |
| <input type="checkbox"/> The absence, death, illness or misconduct of the official agent or a predecessor: 458(3)(b)  | <input type="checkbox"/> L'absence, le décès, la maladie ou l'inconduite de l'agent officiel ou de l'un de ses prédécesseurs : 458(3)b)                                      |
| <input type="checkbox"/> The absence, death, illness or misconduct of an agent, clerk or an officer of the official agent, or a predecessor of one of them: 458(3)(c) | <input type="checkbox"/> L'absence, le décès, la maladie ou l'inconduite d'un mandataire, commis ou préposé de l'agent officiel ou de l'un de leurs prédécesseurs : 458(3)c) |
| <input type="checkbox"/> Inadvertence or honest mistake of fact: 458(3)(d)  | <input type="checkbox"/> L'inadvertance ou la véritable erreur de fait: 458(3)d)   |
| <input type="checkbox"/> Other (provide details on a separate sheet)  | <input type="checkbox"/> Autre (soumettre les détails sur une feuille séparée)   |

\_\_\_\_\_  
Candidate or Official Agent - Candidat ou agent officiel

\_\_\_\_\_  
Date

**SECTION C - CASH INFLOWS NOT REPORTED IN EC 20120 - RENTRÉES DE FONDS DEPUIS EC 20120**

5. Reimbursement of nomination deposit Remboursement du cautionnement de candidature	
6. Reimbursement of balance of 60% of election expenses Remboursement du solde de 60 % des dépenses électorales	
7. Funds received for loan or claim payments (provide details in Part 2) Fonds reçus pour remboursement de prêt ou paiement de créances (soumettre les détails dans la partie 2)	
8. Interest earned on campaign bank account or other campaign investments Intérêts gagnés via le compte bancaire de campagne ou autres placements de campagne	
9. Other (provide details in Part 2) Autre (soumettre les détails dans la partie 2)	
<b>10. TOTAL CASH INFLOWS NOT REPORTED IN THE EC 20120 TOTAL DES RENTRÉES DE FONDS DEPUIS EC 20120</b>	

**SECTION D - CASH OUTFLOWS NOT REPORTED IN EC 20120 - SORTIES DE FONDS DEPUIS EC 20120**

11. Audit fees in excess of the amount paid by the Receiver General for Canada Honoraires de vérification excédant le montant payé par le receveur général du Canada	
12. Loan repayments after filing the initial return (provide details in Part 3) Remboursement de prêt après la soumission du rapport initial (soumettre les détails dans la partie 3)	
13. Payment of claims reported in the initial return (provide details in Part 3) Paiement de créances inscrit au rapport initial (soumettre les détails dans la partie 3)	
14. Other outflows not reported in the initial return (provide details in Part 3) Autres sorties de fonds depuis la soumission du rapport initial (soumettre les détails dans la partie 3)	
<b>15. TOTAL CASH OUTFLOWS NOT REPORTED IN EC 20120 TOTAL DES SORTIES DE FONDS DEPUIS EC 20120</b>	

**SECTION E - FINAL SURPLUS - SURPLUS FINAL**

<b>16. TOTAL CASH INFLOWS LESS TOTAL CASH OUTFLOWS (4 + 10 - 15) TOTAL DES RENTRÉES DE FONDS MOINS TOTAL DES SORTIES DE FONDS (4 + 10 - 15)</b>	
---	--

**SECTION F - DISPOSAL OF SURPLUS - DISPOSITION DU SURPLUS**

**If candidate is endorsed by a registered party - Si le candidat est soutenu par un parti enregistré :**

Payment to the registered party  
Paiement au parti enregistré

Payment to the registered association of the registered party in the candidate's electoral district  
Paiement à l'association enregistrée du parti enregistré dans la circonscription du candidat

**For all other candidates - Pour tous les autres candidats :**

Payment as evidenced by the attached certified cheque or money order payable to the Receiver General for Canada  
Paiement tel qu'en témoigne le chèque visé ou le mandat ci-joint payable au receveur

Date of disposal Date de disposition	Y-A   M   D-J	<b>Or</b> <b>Ou</b>	\$0 surplus (check box if applicable) Surplus de 0 \$ (cocher la case s'il y a lieu)	<input type="checkbox"/>
---	---------------	------------------------	---	--------------------------

\_\_\_\_\_  
Official agent - Agent officiel

\_\_\_\_\_  
Date

**SECTION G - DECLARATION (Required if part 2 or 3 completed) - DÉCLARATION (Requis si partie 2 ou 3 complété)**

I hereby solemnly declare that, to the best of my knowledge and belief:  
- the information contained in this return is complete and accurate;

Je déclare solennellement qu'au meilleur de ma connaissance et croyance :  
- les renseignements contenus dans ce rapport sont complets et exacts;

I make this solemn declaration conscientiously, believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

\_\_\_\_\_  
Candidate - Candidat

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Official agent - Agent officiel

\_\_\_\_\_  
Date

The personal information provided is for federal electoral purposes only. This information will be made available for public inspection pursuant to section 541 of the Canada Elections Act. This information will be published by the Chief Electoral Officer pursuant to section 412 of the Canada Elections Act. The Elections Canada Web site (www.elections.ca) may be the medium chosen for this publication. The information is retained in Personal Information Bank CEO PPU 010.

Les renseignements personnels que vous fournissez servent uniquement à des fins électorales fédérales. Cette information sera accessible au public en vertu de l'article 541 de la Loi électorale du Canada. En vertu de l'article 412 de la Loi électorale du Canada, cette information sera publiée par le directeur général des élections. Il est possible que le moyen choisi soit le site Web d'Élections Canada (www.elections.ca). L'information sera conservée dans la base de renseignements personnels DGE PPU 010.

## Part 2 – Statement of Contributions and Transfers Received

In this part of the return you record the details of amounts entered in lines 7 or 9 of Part 1. You must give the full name and address of each contributor who has donated a total amount of funds and goods or services greater than \$200 for this election.

*Elections Canada recommends that you inform your contributors of the requirement, under section 412 of the Canada Elections Act, for the Chief Electoral Officer to publish the names and addresses of contributors who give more than \$200.*

1. For aggregated contributions in excess of \$200 or transfers received, for each amount enter:
  - the name of the contributor or transferor,
  - provide the full address for all contributors who donated more than \$200,
  - provide the name of the chief executive officer or president in the case of a numbered company,
  - check one of boxes A to H under “Source of funds” to indicate the class of contributor: A for individuals, B for corporations, C for trade unions, D for associations as defined by subsection 405.3(3), E for registered party, F for registered associations, G for nomination contestants and H for others,
  - If class D contributions are reported, attach a separate schedule reporting the full name and address of all individuals that contributed to the association as defined by subsection 405.3(3). The amount and date of each individual contribution must also be reported.
  - enter the date each contribution or transfer was received, and
  - enter the amount of each contribution or transfer.
2. Use as many pages as necessary, carrying forward the totals from the previous pages.
3. For all aggregated contributions of \$200 or less, enter the total amount and number of contributions for each eligible class of contributor (Individuals, Corporations and/or Trade Unions).
4. On the last page of part 2, enter the total amount of all contributions and transfers.

## Partie 2 – État des contributions et transferts reçus

Dans cette partie, vous inscrirez les détails des montants entrés aux lignes 7 ou 9 de la partie 1. Vous devez inscrire les nom et adresse complets de chaque donateur qui a donné plus de 200 \$ au total en fonds, produits ou services à l'élection.

*Élections Canada recommande d'informer vos donateurs que l'article 412 de la Loi électorale du Canada oblige le directeur général des élections à publier les nom et adresse des donateurs qui donnent plus de 200 \$.*

1. Pour chaque montant des contributions regroupées de plus de 200 \$ et des cessions reçues :
  - inscrivez le nom du donateur ou de l'auteur de la cession;
  - inscrivez l'adresse complète de tous les donateurs qui ont donné plus de 200 \$;
  - inscrivez le nom du PDG ou du président dans le cas d'une société à dénomination numérique;
  - dans la colonne « Source de fonds », cochez la case de A à H qui correspond à la catégorie du donateur : A, particulier; B, personne morale; C, syndicat; D, association au sens du paragraphe 405.3(3); E, parti enregistré; F, association enregistrée; G candidat à l'investiture; H, autres;
  - si le rapport comprend des donateurs de la catégorie D, annexe un document distinct indiquant les nom et adresse complets de tous les particuliers qui ont versé une contribution à ces associations conformément au paragraphe 405.3(3), ainsi que le montant et la date de la contribution de chaque particulier.
  - inscrivez la date de réception de la contribution ou de la cession;
  - inscrivez le montant de la contribution ou de la cession.
2. Utilisez autant de pages qu'il le faut, en reportant les totaux des pages précédentes.
2. Pour les contributions regroupées de 200 \$ ou moins, inscrivez le montant total et le nombre de contributions versées par chaque catégorie de donateur admissible (particuliers, personnes morales et syndicats).
4. À la dernière page de la partie 2, inscrivez le montant total de toutes les contributions et cessions.



### Part 3 – Statement of Electoral Campaign Expenses and Transfers

In this part of the return you record the details of amounts entered in lines 12, 13 and 14.

The Act defines an election expense as any cost incurred or non-monetary contribution received by a candidate, to the extent that the property or service for which the cost was incurred, or the non-monetary contribution received, is used to directly promote or oppose a registered party, its leader or a candidate during an election period. The expenses that meet this definition will appear in column 1, under “Commercial value of goods and services.” Personal expenses of the candidate are not considered to be election expenses, and are recorded in column 2. All other expenses appear in column 3.

1. *Date*: Enter the date on which the expense or transfer was incurred.
2. *Supplier or recipient of transfer*: Enter the name of the firm, organization or person providing the goods and services. Be sure to include the name of the CEO or president in the case of a numbered company.
3. *Cheque number*: You should number cheques consecutively. Enter the number of the cheque in this column. If the full value of goods or services is donated or remains unpaid, leave the column blank.
4. *Voucher number*: Vouchers must support expenses valued at \$50 or more. If goods or services are supplied and no invoice is provided, you must prepare a pro forma voucher. You must assign a number consecutively to each invoice or voucher, write it on each invoice or voucher, and enter it in this column.
5. *Amount paid or transferred*: Enter the amount paid or transferred to the supplier for whom a cheque was prepared.
6. *Discount*: Enter the difference between the amount charged to the campaign and the commercial value of the goods or services. If the goods or services were provided free of charge, enter the full commercial value in this column. If the commercial value is \$200 or less, do not enter goods or services donated by persons not in the business of supplying these goods or services. For all discounts greater than \$200, you must also provide the full address of the supplier in the explanations column. Note that all discounts are also reported as non-monetary contributions in the updated *Candidate's Electoral Campaign Return*.
7. *Commercial value of goods and services*: Enter the current market price of the goods or services

### Partie 3 – État des dépenses de campagne électorale et transferts

Dans cette partie, vous inscrirez les détails des montants entrés aux lignes 12, 13 et 14.

Aux termes de la Loi, les dépenses électorales s'entendent des frais engagés par un candidat et des contributions non monétaires qui lui sont apportées, dans la mesure où les biens ou les services faisant l'objet des dépenses ou des contributions servent à favoriser ou à contrecarrer directement un parti enregistré, son chef ou un candidat pendant une période électorale. Ces dépenses doivent être inscrites dans la colonne 1, sous « Valeur commerciale des biens et services ». Les dépenses personnelles du candidat, qui ne sont pas considérées comme des dépenses électorales, sont inscrites dans la colonne 2. Toutes les autres dépenses sont inscrites à la colonne 3.

1. *Date* : Inscrivez la date de la dépense ou de la cession.
2. *Fournisseur ou destinataire du transfert* : Inscrivez le nom de l'entreprise, de l'organisation ou du particulier qui a fourni les produits ou services. Dans le cas d'une société à dénomination numérique, il faut inclure le nom du PDG ou du président.
3. *N° de chèque* : Les chèques devraient être numérotés en ordre. Inscrivez le numéro du chèque dans cette colonne. Si les produits ou services ont été donnés ou n'ont pas encore été payés, n'inscrivez rien.
4. *N° de pièce justificative* : Des pièces justificatives doivent étayer toutes les dépenses de 50 \$ ou plus. Si des produits ou services ont été fournis sans facture, vous devez établir une pièce justificative pro forma. Vous devez numéroter en ordre toutes les factures et pièces justificatives, écrire le numéro sur chacune, et l'inscrire dans cette colonne.
5. *Montant payé ou transféré* : Inscrivez le montant payé ou cédé au fournisseur pour qui le chèque a été fait.
6. *Escompte* : Inscrivez la différence entre le montant facturé à la campagne et la valeur commerciale des produits ou services. Si les produits ou services ont été fournis gratuitement, inscrivez leur pleine valeur commerciale dans cette colonne. N'entrez pas les produits ou les services d'une valeur commerciale de 200 \$ ou moins fournis par des personnes n'en faisant pas normalement le commerce. Pour les escomptes, la catégorie du donateur doit être sélectionnée dans la colonne correspondante. Pour tout escompte supérieur à 200 \$, inscrivez l'adresse complète du fournisseur dans la colonne Explications. Veuillez prendre note que tous les escomptes sont aussi déclarés comme contributions non monétaires dans la mise à jour du *Rapport de campagne électorale du candidat*.
7. *Valeur commerciale des biens et services* : Inscrivez la valeur marchande actuelle des produits ou

under the appropriate column or columns. The commercial value that you enter should be equal to the sum of the amount paid and the discount for that line. Note that amounts reported as election expenses will be subject to the election expenses limit. For each row, indicate the nature of the expense in the explanations column.

8. Total the columns individually. The total of expenses entered in columns 1 to 3 must equal the sum of amounts paid and discounts.

services dans la ou les colonne(s) correspondante(s). La valeur marchande entrée doit être égale à la somme du montant payé et de l'escompte inscrits sur cette ligne. À noter que les montants déclarés comme dépenses électorales sont assujettis au plafond des dépenses électorales. Sur chaque ligne, indiquez la nature de la dépense dans la colonne Explications.

8. Faites le total de chaque colonne. Le total des dépenses inscrites dans les colonnes 1 à 3 doit être égal à celui des montants payés et des escomptes.

